

UDSKRIFT
AF
HØJESTERETS ANKE- OG KÆREMÅLSUDVALGS DOMBOG

HØJESTERETS KENDELSE
afsagt fredag den 16. august 2013

Sag 7/2013

FA Investitions **Person 2**
(advokat Karsten Thomas Henriksen)
mod
KPC-Byg A/S
(advokat Niels Søby)

I tidligere instanser er afsagt kendelse af Retten i Herning den 4. juli 2012 og af Vestre Landsrets 7. afdeling den 12. september 2012.

I påkendelsen har deltaget tre dommere: Marianne Højgaard Pedersen, Vibeke Rønne og Lars Hjortnæs.

Påstande

Kærende, FA Investitions **Person 2**, har nedlagt påstand om, at Vestre Landsrets kendelse af 12. september 2012 og Retten i Hernings kendelse af 4. juli 2012 ophæves, og at sagen hjemvises til fortsat behandling ved Retten i Herning.

Indkærede, KPC-Byg A/S, har påstået stadfæstelse.

Landsretten har henholdt sig til kendelsen.

Supplerende sagsfremstilling

Overholdelse af kærefristen

Procesbevillingsnævnet meddelte ved brev af 19. november 2012 FA Investitions tilladelse til at indbringe landsrettens afgørelse for Højesteret. Brevet er sendt til firmaets adresse i Polen, og nævnet har oplyst, at forsendelser til udlandet sendes med A-post.

Det fremgår af Post Danmarks hjemmeside, at A-breve har en leveringstid til en modtager i Polen på 2-3 hverdage og B-breve en leveringstid på 6-8 dage.

Procesbevillingsnævnets tilladelse blev modtaget i Højesteret den 20. november 2012. FA Investitions kæreskrift af 28. december 2012 blev modtaget i landsretten den 29. december 2012.

Ved brev af 14. juni 2013 anmodede Højesteret FA Investition om nærmere oplysninger om modtagelsen og ekspedition af post på firmaadressen i Polen i den pågældende periode. Ved brev af 12. juli 2013 oplyste FA Investitions advokat følgende:

"Min klient oplyser, at det har været umuligt at få kommentarer om det polske postvæsens effektivitet fra nuværende medarbejdere. De har alle henholdt sig til den angiveligt gældende forskrift, hvorefter post skal leveres inden 14 dage.

Min klient har imidlertid fået kontakt med **Person 4** der ved e-mail af den 9. juli 2013 har vedhæftet en erklæring på polsk. Erklæringen er oversat den 10. juli 2013. Heraf fremgår, at det kan tage en måned eller mere for post at nå frem.

Adressen, hvortil Procesbevillingsnævnet har sendt sit brev i Olsztyn, er en beboelsesadresse for en lejlighed, som FA Investitions har lejet ud. Post bliver tjekket dagligt af **Person 2's** mor, der kommer forbi lejligheden. **Person 2's** forældre har en grønthandel, og de handler hver morgen *en gros* på det, der svarer til grønttorvet, for at få friske blomster, frugt og grønt til butikken. Grønttorvet hedder "Makro" og ligger på adressen "ul.lubelska 26, 10-407 Olsztyn". Jeg vedlægger print fra google maps hvoraf fremgår, at der kun er 2,4 km. fra Makro til FA Investitions firmaadresse.

I kæreskriftet er det oplyst, at brevet fra Procesbevillingsnævnet til FA Investitions blev modtaget den 22. december 2012, og det er den korrekte modtagedato.

Det er væsentligt at notere, at min klient i ansøgningen til Procesbevillingsnævnet afsluttede ansøgningen således:

"Med venlig hilsen
Person 2

For firma:
Fa Investitions **Person 2**
Olsztyn register nummer 50158
Al. Pilsudskiego 1/58

10575 Olsztyn
Polen

Dansk adresse:

Adresse 1
Postnr. By ”

Person 2 har således også angivet en dansk postadresse. Der synes ikke at have været grund til for Procesbevillingsnævnet at sende køretilladelsen til den polske adresse, når der også var angivet en dansk adresse i ansøgningen”

Person 4's erklæring er sålydende i dansk oversættelse:

”Olsztyn 08/07/2013

Jeg hedder **Person 4** og i perioden fra 2009 til 2012 havde jeg arbejdet i firmaen Poczta Polska S.A. (den Polske Post) som en leder.

Gennem flere års arbejde havde jeg bemærket mange fejl fra Poczta Polskas side. Kun-der havde anmeldt problemer med forsendelsers levering fra udlandet, leveringen vare-de somme tider en måned eller længere. Min opgave var, at jeg skulle erklære kunden på en fornuftig måde, hvorfor dette varer så længe, men problemer med leveringen lå ved manglende organisering og fejlagtig system af forsendelsernes levering. Problemet havde ikke forsvundet og Poczta Polska har et stort problem med at levere forsendelser til tiden og svarer undvigende på forsinkelser.”

Partsbetegnelse og fuldmagtsforhold

FA Investitions (Olsztyn registernummer: 50158) udtog den 4. februar 2011 stævning mod KPC-Byg A/S. Det fremgår af sagsfremstillingen, at kravet hviler på en fordring, der var overdraget til sagsøger. Overdragelsesaftalen var vedlagt som bilag til stævningen.

Retten i Hernings afgørelse af 4. juli 2012 om afvisning af sagen er begrundet dels med manglende behørig dokumentation for, at sagsøger er et personligt ejet firma, hvis indehaver er **Person 2**, dels med manglende bevis for, at **Person 1** der var mødt for sagsøger under hovedforhandlingen, var berettiget hertil, jf. retsplejelovens § 260, stk. 4, jf. stk. 3.

Som bilag til kæreskriftet til Vestre Landsret er vedlagt en vielsesattest af 14. december 2007 vedrørende ægteskab mellem **Person 1** og **Person 2**

Der var endvidere vedlagt et polsk registreringsbevis for en erhvervsvirksomhed med betegnelsen ”FA INVESTITIONS **Person 2**”. Af en autoriseret dansk oversættelse af registreringsbeviset fremgår bl.a.:

"Borgmesteren i Olsztyn
Registrerings nummer: 50158

Olsztyn den 04.11.2010

Registreringsbevis
For erhvervsvirksomhed

I overensstemmelse med ... i lov om Erhvervsvirksomhed af 19. november 1999 ... bekræftes at der den 04.11.2010 er blevet registreret firma under nummer 50158 i Byrådsregisteret i Olsztyn:

1/ navn og efternavn: **Person 2**

...

Firma indehavers betegnelse: FA. **Person 2** INVESTERING

2/ Indehavers adresse, firmaets adresse, adresse for firmas hovedsæde, afdeling, o.a.:

10-575 OLSZTYN, ALEJA MARSZALKI PILSUDSKIEGO 1/58 ...

3/ Virksomheden omfatter:

82.91 Z AKTIVITETER VEDR. AGENTUR FOR INCASSO OG KREDITGIVNING

...

4/ Aktiviteter påbegynder: 01-08-2009

...

Dette registreringsbevis vedrører ændring angående punkt 3, den 02.11-2010."

Anbringender

FA Investitions har for Vestre Landsret og Højesteret anført bl.a., at sagsøgerens registreringsnummer, der er en entydig og tilstrækkelig identifikation af virksomheden, er korrekt oplyst i stævningen. Der har ikke været tvivl om sagsøgers identitet på noget tidspunkt under sagen, og KPC-Byg A/S har først under hovedforhandlingen den 25. juni 2012 fremsat anbringender herom.

Byretten har ikke haft grund til at tvivle på oplysningerne fra den danske ambassade i Polen om, at FA Investitions er en af **Person 2** personligt ejet virksomhed, subsidiært burde byretten have udsat sagen på FA Investitions fremlæggelse af yderligere dokumentation herfor.

Person 2 er ejer af enkeltmandsvirksomheden FA Investitions med registernummer 50158. Hendes ægtefælle **Person 1** var derfor berettiget til at møde for FA Investitions, jf. retsplejelovens § 260, stk. 3, nr. 2.

Person 1 var endvidere ikke ansat med det særlige formål at møde i retten, og han var derfor tillige berettiget til at møde for FA Investitions i medfør af retsplejelovens § 260, stk. 3, nr. 4.

KPC-Byg A/S har for Vestre Landsret og Højesteret anført bl.a., at der hverken var eller er fremlagt behørig dokumentation for ejerforholdene i FA Investitions, hvorfor Retten i Herning var berettiget til at afvise sagen. Den mail fra den danske ambassade i Polen, som Person 1 fremlagde under hovedforhandlingen den 25. juni 2012, udgør ikke en tilstrækkelig dokumentation for ejerforholdene. Det bestrides i øvrigt, at det polske registreringsnummer 50158 er en entydig og tilstrækkelig identifikation af virksomheden.

Det er først i forbindelse med kæremålet, at sagsøgeren er angivet som ”FA Investitions Person 2”, og at der er fremlagt en firmaudskrift på polsk og en dansk vielsesattest. En sådan efterfølgende dokumentation kan ikke afhjælpe de mangler, der forelå på retsmødet den 25. juni 2012. Sagen skal bedømmes efter de oplysninger, der forelå på retsmødet den 25. juni 2012. Denne omstændighed ændrer dog ikke på, at FA Investitions fortsat ikke har dokumenteret de reelle ejerforhold på behørig vis.

Det forhold, at sagsøgeren efter hovedforhandlingen har fremlagt en vielsesattest, kan ikke medføre, at Person 1 er berettiget til at møde på vegne af Person 2 jf. retsplejelovens § 260, stk. 3, nr. 2.

Person 1 er heller ikke berettiget til at møde på firmaets vegne, idet han efter ansættelseskontrakten med FA Investitions er ansat til at føre diverse sager mod KPC-Byg A/S, jf. retsplejelovens § 260, stk. 3, nr. 4.

Højesterets begrundelse og resultat

To dommere – Vibeke Rønne og Lars Hjortnæs – udtaler:

Under henvisning til kærendes oplysninger om modtagelse af post på firmaadressen i Polen sammenholdt med erklæringen fra en tidligere medarbejder ved det polske postvæsen finder vi ikke tilstrækkelig grundlag for at tilsidesætte oplysningen fra kærende om, at Procesbevillingsnævnets tilladelse blev modtaget den 22. december 2012. Kæreskriftet er modtaget i landsretten den 29. december 2012, og kæremålet er derfor rettidigt.

For at sagens parter kan identificeres med tilstrækkelig sikkerhed stiller retsplejelovens § 348, stk. 2, nr. 1, krav om, at en stævning bl.a. skal indeholde angivelse af parternes navn og adresse.

Sagsøgeren er i stævningen angivet som FA Investments (Olsztyn registernummer 50158) med en nærmere angiven adresse i Olsztyn i Polen.

Person 1, der mødte for FA Investments, har ved starten af hovedforhandlingen i byretten forklaret, at FA Investments er "et personligt ejet, polsk firma, hvis indehaver er hans ægtefælle, **Person 2**". Som dokumentation for ejerforholdet fremlagde **Person 1** en mail af 2. februar 2011 fra den danske ambassade i Warszawa, Polen. Det fremgår heraf bl.a., at ambassaden på grundlag af oplysninger fra "City Office in Olsztyn" kan meddele, at FA Investments fulde navn er "FA Investments **Person 2**" og at det er et "one man private company".

Kæremålet til landsretten er bl.a. støttet på fremlæggelsen af et polsk registreringsbevis for erhvervsvirksomhed fra byrådsregisteret i Olsztyn, Polen, jf. retsplejelovens § 393, stk. 5.

På baggrund heraf finder vi det bevist, at **Person 2** driver en enkeltmandsvirksomhed under firmabetegnelsen FA Investments **Person 2**.

Der er ikke grundlag for at antage, at det forhold, at sagsøger ikke i stævningen er betegnet som FA Investments **Person 2** har haft betydning for KPC-Byg A/S' procesførelse.

Under disse omstændigheder finder vi, at KPC-Byg A/S ikke bør kunne modsætte sig, at FA Investments' partsbetegnelse ændres til FA Investments **Person 2**.

Efter retsplejelovens § 260, stk. 3, nr. 2, kan en parts ægtefælle møde for parten i retten.

Person 1 har i byretten forklaret, at han er gift med **Person 2** hvilket efterfølgende er dokumenteret ved fremlæggelsen af en vielsesattest.

Da FA Investments **Person 2** herefter i forbindelse med kæremålet til landsretten har godtgjort, at **Person 1** var mødeberettiget for sagsøgeren, finder vi, at sagsøgeren ikke kan anses for udeblevet fra hovedforhandlingen den 25. juni 2012. Vi stemmer derfor for at tage hjemvisningspåstanden til følge.

Dommer Marianne Højgaard Pedersen udtaler:

Procesbevilling blev meddelt ved brev af 19. november 2012. Ved normal postgang vil brevet være fremme hos FA Inventions den 21. eller 22. november 2012, og – hvis nævnet ved en fejl har sendt brevet med B-post – senest den 28. november 2012. Kærefristen udløb således senest den 12. december 2012. Kæreskriftet er først modtaget i landsretten den 29. december 2012.

Jeg finder, at FA Inventions ikke ved erklæringen fra en tidligere medarbejder ved det polske postvæsen eller ved oplysningerne om firmaets indehavers mors afhentning af post har godtgjort, at der var forsinkelser med postomdelingen i området på det pågældende tidspunkt. Da der herefter ikke er grundlag for at antage, at Procesbevillingsnævnets tilladelse først – som oplyst af kærende – er kommet frem den 22. december 2012, stemmer jeg for at afvise sagen.

Der træffes afgørelse efter stemmeflertallet.

Thi bestemmes:

Vestre Landsrets kendelse ophæves, og sagen hjemvises til fortsat behandling ved Retten i Herning.

Kæreafgiften tilbagebetales til **Person 2** (FA Investitions **Person 2**)

KPC-Byg A/S skal i kæremålsomkostninger for landsret og Højesteret inden 14 dage efter denne kendelses afsigelse betale 3.500 kr. til **Person 2** (FA Investitions **Person 2**)

--oo0oo--

Udskriftens rigtighed bekræftes.

Højesteret, den 16. august 2013.

Anonymiseret

kontorfuldmægtig